

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1911. június 11.

132. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Feloldó szerkesztő:

MURAI JENŐ

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor
Félévre 12 kor. Egy hónapra 2 kor

Egyes szám ára helyben 6 fillér.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Kereskedők.

(Közl. és Közg.) Közgazdasági téren még mindig ott vagyunk, hogy felnőttek oktatásával kell foglalkoznunk. Sehol annyi a téves nézet e téren, mint nálunk. Részint jóhiszemű naivságból, részint rosszhiszemű ferdítésekben. És ezen utóbbiak folytán ma már odajutottunk, hogy valóságos kereskedelemellenes áramlat kezd lábra kapni. És mindez azért, mert az ország közvéleménye még mindig nincs tisztában a kereskedelem, a kereskedő hivatásával.

Nálunk ugyanis még mindig az a meg lehetőségen primitív gazdasági felfogás uralkodik, mely a kereskedelemben csak egyszerű és gépies közvetítőt lát a termelő és fogyasztó között és azért a kereskedelmet meddőnek és erkölcsstelennek tartja. Ha ennek a lételnek helyességét vagy helytelenségét kutatjuk, akkor kutatnunk kell, hogy mi tehát a kereskedelem igazi hivatása. Valóban nem volna más feladata a kereskedőnek, mint az, hogy odaáll a termelő és fogyasztó közé és mindkettőt megsarcolja?

Mert ha csak ebben merülne ki a kereskedelem feladata, ha igazán nem tenne egyebet, mint kisebb-nagyobb haszonért eljuttatná a termelőnek áruját a fogyasztóhoz, akkor meg tudnók érteni, ha gondolkodó emberek ezt a munkát improduktívnek tartják és az így szerzett hasznot jogtalannak és erkölcsstelennek és és gondolkodnak azon a problémán, hogy mint lehetne ezt a merőben felesleges intézményt a gazdasági életből kiküszöbölni.

„A Tengerpart“ tárcája.

Az utolsó szerelmi vallomás.

Miller Judith az öltözőbe sietett és az ott levő egyetlen, rozoga székre roskadt.

Fülében még most is visszhangzott az ellenséges közönség vad lárma és újra átélte az est minden borzalmát: a füttyülést, a lármat, a gunyos nevetést, ami a Phedra két utolsó jelenetét kísérte.

Komornája és bizalmasa, Róza, hasztalan iparkodott vigasztalni, miközben urnőjének segített a vetkőzésben.

Judith minden vigasztalásra csak kétségbeesetten rázta a fejét, kimerülve a nagy megerőltetésbe, amivel a színpadon uralkodott magán, most keserves könnyekre fakadt.

Forró könnyek gördültek végig ar arcán, elmosták szeme alatt a kék festéket és kifestett arcán hosszú barázdákat vontak,

— Nagyságos asszony, nagyon rosszul teszi, hogy ez ostoba, értelmetlen vidékiek miatt így bánkodik.

— Ne mondk ezt, Róza! Kegyetlenek voltak, de igazuk volt. Rettenetesen rossz voltam. Látod, nem szabad már nekem szerelmes szerepeket játsznom.

Vad mozdulattal letépte a parókát a fejéről és a tükröbe nézett, amely nagyon siralmas ábrázatot mutatott. Az arcon szétkent festék nagyon siralmas látványt nyújtott. Semmiféle szer-

Azonban ez a tétel csak akkor állana meg, ha a gazdasági életben mindig adott és változásnak alá nem eső mennyiségekkel lehetne számolni. Ha mindig ugyanaz a termelés ugyanavval a fogyasztással, ugyanaz a szükséglet ugyanavval a kielégítéssel, ugyanaz a kereslet ugyanavval a kínálattal állana szemben. Más szóval, ha a gazdasági életben nem volna fejlődés és változás.

Ha el tudunk képzelni egy olyan társadalmat, mely állandóan ugyanazt a mennyiséget termeli és fogyasztja élelemben, ruhában és minden egyéb szükségletben, akkor igazán meddő és fölösleges dolog volna a közvetítés a fogyasztó és termelő között.

De hát ilyen társadalom nem volt és nem lesz. A társadalom a fejlődés törvényeinek van alávetve és ezek a törvények megkövetelik, hogy termelés és szükséglet folyton változzék mennyiségben és minőségben. Az élet igényei folyton fejlődnek, bonyolódottabbakká válnak, változik a divat, az izlés és ezekben a folyton változó és fejlődő viszonyok között a termelő és fogyasztó soha sem találná meg egymást, ha nem volna közte egy közvetítő kapocs: a kereskedelem.

A termelés változó és fejlődő viszonyait felismerni és felkutatni számára a fogyasztó piacot, a változó és fejlődő szükséglet számára pedig gondoskodni a termelésről: ez a kereskedelem tulajdonképeni igaz hivatása.

A kereskedelemnek ez a működése nemcsak hogy nem improduktív, hanem valóságos mozgató és hajtóereje a gazdasági életnek. A

nem tudta már feltartatni vagy legalább szépitni az idő rombolását.

Miller Judith már 59 éves volt.

Hol voltak a legendás, szép idők, amikor Andromachet, Ofeliát és Deniset játszotta. Hol voltak az idők, amikor elragadtatva ünnepelte a közönség, a dicsőséges mult a mai összemulást még csak elviselhetetlenebbé tette. Aki ismerte a hihetetlen sikereket, a lelkes kihívásokat, az ujjongó ovációkat, akit Párisban istenítettek és Amerikában is ünnepeltek, azt most egy világtól elhanyagolt vidéki színpadon kifütyültek.

— És éppen Phedraban, amivel legnagyobb sikereit aratta. Hányszor mondtottak nekem, hogy a szerelmi jelenetben utólérhetetlen vagyok.

Sokkal jobb lett volna a dicsőség tetőpontján bucsut venni, mikor még tehetsége birtokában volt. Így kellett volna tennie, de könnyelmű volt. A boldog években felhalmozott kincseket könnyelműen elpocsékolta és most, hogy megöregedett, nem maradt számára más hátra, mint a kórház, vagy a szegényház, neki, akinek fejedelmi fényűzését egykor egész Páris bámulta. Még az impresszárió szemrehányásait is el kellett viselnie és a kollégák gunyos megjegyzését. Keserves zokogással temette arcát zsebkendőjébe . . .

— Miller asszony részére.

A színész nő csodálkozó, a sirástól könnyes szemmel nézett a színházi szolgára, aki egy gyönyörű virág kosarat állított eléje.

termelőt fokozottabb tevékenységre serkenti és egyúttal fogyasztóképességét növeli. Árúinak érdekében folyton új összeköttetéseket keres, agítál és kapacitál és a fogyasztók igényeit és izlését felismervén, a termelés működését irányítja és befolyásolja. A gazdasági élet fejlődése a termelés és fogyasztás emelkedésében mutatkozik és ennek az emelkedésnek a kereskedelem a hajtóereje.

Vajjon melyikünkön nem esett még meg, hogy egy kereskedő rábeszélésére ne vettünk volna olyan dolgokat, amelyekre nem is gondoltunk. Ime evvel hozzájárultunk a fogyasztás és termelés emelkedéséhez. A többi kiadást igyekeztünk aztán több munkával, új értékek termelésével behozni. Ezeket az eseteket, ha milliószor megsokszorozva elgondoljuk, ime tisztán áll előttünk a gazdasági fejlődés képe és a kereskedelem szerepe ebben a fejlődésben.

Sokat vitatják és sokat kárhoztatják a spekulatív elemet a kereskedelemben. Messze vezetne annak kimutatása, hogy a spekuláció tulajdonképen alkotóeleme minden önálló gazdasági tevékenységnek. Minden gazdasági működés kockázattal kezdődik, a többi kevésbé valószínű, de minden körülmények között bizonytalan haszon reményében. Spekulál a gazda, mikor elveti a magot és megmunkálja a földet, mert hisz a termés a természet kedvező kegyelmétől függ. Spekulál az iparos, mikor megnyitja műhelyét vagy gyárát, spekulál az orvos, az ügyvéd, mikor éveken tanul, az irodát nyit és várja az első klient vagy páciens.

— Orchideák? Rózsák? Nem téved magatán, barátom?

— Nem, asszonyom. Levél is van itt az ön számára.

Miller Judith kíváncsian bontotta fel a levelet és az aláírást nézte: Doupouchel Henri? Ez a név semmiféle emléket nem ébresztett fel benne. Gyorsan átfutotta az ismeretlen levelet, mely különös örömet szerzett neki.

Amit olvasott, szerelmi vallomás volt, annyi tisztelettel, alázatossággal eltelve, hogy a levél önkéntelenül is meghatotta. Az ismeretlen azt írta, hogy több mint tíz év előtt látta először egy párisi színpadon. Ettől kezdve sohasem tudta elfelejteni. Hányszor álmódott arról, hogy bejuthat bizalmas barátai körébe, de a félelem, hogy kigunyolják, vagy visszautasítják, mindig visszatartotta a közeledéstől. Ma, mikor egyedül van és a hálátlan közönség eltaszította, ma kér jutalmat hűségért és beszélni szeretne vele.

A művész nő elgondolkozott. Hány ilyen levelet kapott azelőtt, amelyet jóformán végig sem olvasott. Egy husz esztendő fiatal ember föbe löte magát miatta és neki éppen csak egy kis rossz kedve támadt az eset miatt. Most, hogy az ifjuságnak vége volt, azon gondolkozott, hogy ezt a hűséget, ezt az utolsó szerelmet miképp jutalmazhatná meg, amely szépsége és tehetsége maradványai előtt térden fekszik.

Megbolondult? Elfelejtette a korát? Mit

Spekulál a képviselő, mikor pénzt kockáztat egy bizonytalan mandátumért, spekulál az író is, mikor könyvet és drámát ír, melynek sikere kétes és bizonytalan, sőt még a tudós is spekulál, mikor kísérletezik és kutat új igazságok után, melyek a kutatás pillanatában nemcsak gazdasági, de tudományos értéke is bizonytalan.

Hogy hol vannak a jogos és jogtalan spekulációnak határai, ennek megállapítása a közgazdasági élet egyik legnehezebb problémája. A realitásnak itt éppen oly szerepe van, mint a vakmerőségnek. Csak két dolog van, ami kárhóztató és üldözendő: a másokat megtevesztő tudatlanság, vagy rossz-hiszeműség.

De egy kissé eltértünk a tárgytól. A magyar kereskedelem védelmében akarunk megdönteni hamis, hibás, elavult elméleteket. De hogy ezek az elméletek annyira gyökeret verettek, annak oka talán egy kissé a magyar kereskedelem. De nem azért, mert a mi kereskedelmünk tulságos agilis, tulságos eleven, tulságos vállalkozó, tulságos spekulatív volna. Éppen ellenkezőleg. A magyar kereskedelem inkább konzervatív, csendes és szereti a járt utakat, régi összeköttetéseket.

Ezért nem tudott lépést tartani a nemzeti termelés tagadhatatlan fejlődésével és ezért nem tudott ennek a fejlődésnek a mozgatója, hajtóereje lenni. Ha a fejlődő élet szorítja őket, ha a szövetkezeti mozgalom veszélyezteti existenciájukat, vagy a fejlődő magyar ipar érdekei új feladatok elé állítják, akkor beérik meddő panaszokkal, de nem mozdulnak.

És mert nem látják a kereskedelem élesztő, fejlesztő, jólétet emelő és gyarapító hatását sem a termelésben, sem a fogyasztásban, hanem látnak falusi szatócsokat, osztrák gyárak lerakatát és látnak továbbá minden munkát és vállalkozást megsarcoló pénzkölcsönző bankárokat, ez a kereskedelemellenes áramlatnak talán fel sem ismert, talán be nem vallott, de — úgy gondoljuk — igazi oka. Talán az új kereskedő generáció, mely már modernebb kiképzést kapott, melyben a világgazdaság új és szédületes méretei, új gondolatokat, új ambíciókat

szól majd ez a szerelmes fiatal ember? Bizonyos, hogy nem gondolt arra, hogy egy fiatal leánnyal fog találkozni, de nem fog-e ijedten elrohanni, ha egy ilyen öreg asszonyt lát majd maga előtt.

— Az ur válasza vár, hogy fogadják-e.

— Nem, Róza! Ma este nagyon is rut vagyok.

— De asszonyom, holnap már tovább utazunk.

— Akkor adj egy névjegyet, majd a szalodában fogadom azt a fiatal embert. Különbösen régen játszottam én már szerelmes szerepet. Róza, nem helyettesítené! ma este?

Róza negyven év körüli csinos nő volt. Annyira bámulója volt urnője művészetének, hogy a ruhaviseletét, a hajviseletét, sőt még a hangját is utánozta.

Róza, aki a színházban megszokta a bonyodalmakat, szívesen elfogadta az ajánlatot . . .

Doupouchel ur rózsásarcu, szőke fiatal ember volt, kis bajusszal és kék szemekkel. Türelmesen várt, míg a színész nő komornáját kissé kifestette és egyik ruháját ráadta.

Róza nagyszerűen játszotta szerepét és a fiatal embernek eszébe se jutott kételkedni, hogy a nagy művésznővel beszél. Judith az ajtónál hallgatózott és minden szomorúsága mellett is kénytelen volt mosolyogni.

Másnap a szintársulat tovább utazott és Judithnak, mikor kitekintett a vonat ablakán, könyvek peregték végig az arcán.

A tovatűnő vidékkel a mult vonult el mellette, hogy örökre, mindörökre eltűnjön. És az öreg asszony keservesen siratta ifjuságát.

J. C.

ébredtetnek, de amely már nyelvben. érzületben, gondolkodásban beolvadt a nemzet testébe — talán ez a generáció helyrehozza azt, amit az apák elmulasztottak.

Csak hogy ezt a generációt serkenteni bátorítani és buzdítani kell, nem pedig elavult vagy reakciós elméletekkel elidegeníteni. Agilis, tetterős, vállalkozó kereskedelemre mindenütt szükség van, de legnagyobb szükség van reá Magyarországon.

Ezt a szükségét fel kell ismerni minden politikai, társadalmi és gazdasági tényezőnek, fel kell ismerni első sorban magának a kereskedelemnek, mely csak akkor hódítja meg a maga részére a társadalmi rokonérzését, ha működését a nemzeti termelés szolgálatába állítja.

Muló tragédia.

A Via Carduccin szerencsétlenül járt a minap egy hét éves kisfiu, amolyan gazdátlan gyerek, kikből Fiume akár egy hadsereget tudna összeállítani s akiknek száma, ugyszólván napról-napra emelkedik. Eszembe jut az a mese, mely úgy kezdődik: „Apját leütötte a hajókötel, anyja mosónő volt . . .” Ő meg az utcán cseperedett fel, ha ugyan fel fog cseperedni, s nem csinált belőle nyomorékot az a nagy, megcsodált s megsiratott szürke automobil.

Az ilyen kis s mégis oly nagy tragédiák Fiumében napirenden vannak s mégis egyikét napig szörnyűködnek rajta az emberek, szidják a „mulószentjít” a sok utcai gyerkőcnek, néhányan kikelnek az automobilon gyors hajtása ellen is . . . azután jön megint a politika s a kis muló el van felejtve. Pedig elég gyakori az eset, a különbség csak az, hogy az egyik az automobil alatt végzi életét, a másikat a villamos kerekei küldik a másvilágra, a harmadik a mólóról bukik be áldogálás közben a tengerbe. Ez az ugynevezett mulósors s ez még aránylag a szerencsésebbik, mert az már a társadalomra sokkal nagyobb baj, ha a kis „muló” az apróbb csinytevésekkel kezd s . . . itt befejeződik a muló karrierje s kezdődik a gonosztevői pályafutás, melynek vége azután beláthatatlan. Az bizonyos, hogy tisztességes ember az ilyen utcában felnőtt mulóból nem lehet s a fiamei társadalmat lehet okolni azért, amiért ezt a borzalmas jelenséget tétlenül nézi s inkább farsangi nagybizottságokat alakít, hogy sem ezeket az utcai mákvirágokat venné pártfogásba s a kevésbé fontos „növédőegyesület” helyett csinálna oly gyermekmentő otthon, ahol ezeket a gazdátlan, mosdatlan utcai gyerekeket katonás, „magyaros” módon felnevelné s megmentené őket nemcsak a társadalomnak, de a „magyar Fiumének”.

Ehhez a módjához a magyarosításnak a kormány is adhatna nem csupán az erkölcsi, de a majdnem fontosabb anyagi támogatást.

Hiszen ez nagyszerű alkalom s mód volna a magyarosításra, mert valljuk be őszintén, minden mellékgondolat nélkül a muléria 90%-a többnyire helybeli olasz, a horvát lakosság, a legszegényebb s leginkább támogatásra szoruló néposztály köréből kerül ki. Ezek a szegény, felügyelet nélkül élő utcai gyerekek, facchinok, munkások csemetéi, akik nem csupán a szegénységet, de a temperamentumot is örökölték forróvérű szüleiktől. Mit lehet az ilyen utcán felnőtt gyerektől várni, mire felnő? Jót, semmieset sem. Legjobb esetben rikkancs vagy facchino lesz belőle s átveszi az „apja üzletét”. Vajjon hány gyerekekben szunnyadnak nagyobb, értékesebb képességek, zenei talentumok, ki tudná megmondani?

Szép volt a farsangi nagybizottság munkája, de azért farsang lett volna anélkül is, legfeljebb lampionok nélkül s kisebb idegenforgalommal s kevesebb zsebtolvajlással; szép a növédőegyesület munkája is, de azért amelyik leány bukni akar, azt nem tartja vissza semmiféle egyesületi mentés, de ezeket a züllés útján levő ezernyi utcai csemetéket meg lehetne menteni s meg kellene a fiamei társadalomnak s a magyar államnak menteni, Fiume és a magyar állam javára. Ezek a tragédiák ott ordítanak fényes nappal az utcán mindnyájunk szeme előtt s az automobil kereke alatt.

Ez a gyermekmentő akció óriási párt-

fogásra találna mindenütt, mert ennek szembeötlő látszatja volna minden utcán . . . s eltűnnének Fiume legspeciálisabb alakjai, a muléria, mely eleinte csak patronokat rak a villamos sinekre, később ridikulókat kapkod ki sétáló urinők kezéből, vagy asszonyokat inzultál, de sokkal később azután az alkohol égisze alatt már a bicskát is nagyon jól s könnyen kezeli.

Van itt Fiumében egy szépen, csendben dolgozó egyesület, mely a Societá d'Infanzia név alatt rendezi évenként báljait s gyűjtéseit, vajjon nem-e lehetne ezt a már meglevő egyesület hatalmas állami támogatással, nemzeti törekvésekkel úgy szervezni, mint ahogy a régi görögök tették s a szegény segélyre szoruló ezernyi gyereket már kora gyermekkorában rendes, szinte katonás intézeti nevelésre fogni s bevinni az utcáról . . . a szobába.

Erre az akcióra hívom fel a kormányzó ur s a fiamei jótékony uriaszonyok figyelmét. Igyekezzünk redukálni azokat a csendes s mégis égbekiáltó tragédiákat, melyeknek hősei . . . a Whitehead-gyár nagy szürke automobilja s egy gazdátlan, fésületlen, mosdatlan hét éves kis fiu.

Ez volna legalább is olyan fontos, mint a lampionos velencei éjszaka s egyéb álarcos felvonulások.

A városi nagy purifikáció munkájához talán ezt a nagy takarítást is hozzáfűzhetnők, hiszen a tapsoló utcai tömegben a muleriának — különösen ha felnő — súlyos s hangadó szava van.

L-g.

UJDONSÁGOK.

— **A kormányzó utazása.** Wickenberg István gróf kormányzó holnap, vasárnap délután a hatórai gyorsvonattal Budapestre utazik, hogy a miniszterelnöknek politikai és egyéb ügyekben jelentést tegyen. Minthogy a kormányzó több napig marad a fővárosban, a podesztaválasztás terminusa is halasztást szenved.

— **A delegáció ülése.** A városi statutum 105-ik szakasza, mint ismeretes, úgy intézkedik, hogy az új rapprezentanza végleges megalkulásig a régi képviselőtestületi tagokból összeállított delegáció marad hivatalban. Ennek alapján ült össze tegnap este hat órakor a nagyobb ülésteremben a városi állandó bizottság Corossacz Ferenc elsőelnök elnöklésével, melyen Zanella Rikárd, Kuscher Ferdinánd dr., Schittar, Thierry lovag, Duimicich, Bruss, Lenaz és Sirola vettek részt. A karzaton nagyszámu érdeklődő jelent meg, mely a napirend tárgyalásánál eltávozott.

Az ülés megnyitása után az elnök felolvastatja a közigazgatósági bíróság döntését, mely szerint a városnak a statutum 86. §. szakaszának értelmezése iránt Edvi Illés Károly dr. fővárosi ügyvéd útján benyújtott panaszát elutasították.

Zanella Rikárd ezzel szemben ismeretes álláspontját fejtegeti s azt indítványozza, hogy a döntést vegyék tudomásul és Edvi Illés Károly dr.-nak szavazzanak köszönetet. Az új rapprezentanzában azonban javasolni kell, hogy a városi önkormányzati jogoknak a mindenkori kormánytól való nagyobb respektálása érdekében az összes hazai városokat egyöntetű eljárásra kérjék fel. A hármast indítványt elfogadják.

Kuscher Ferdinánd dr. szövéteszi, hogy hivatalos helyről a kormányzóságon és a városi tanácsnál történt betörésekkel kapcsolatban azt a hírt terjesztették el, hogy a betörések mögött politikai bűncselekmény rejtőzik. Indítványozza, hogy a közvélemény megnyugtatóására a rendőrségi vizsgálat eredményét hozzák nyilvánosságra.

Az elnök hasonló irányu nyilatkozata után

Zanella Rikárd kér újból szót. Azt vitatja, hogy az új rapprezentanza többsége a

statutumokról s a közigazgatási bíróságról szóló 1896. évi 26-ik törvénycikk, valamint a záros határidőn belül a választások ellen benyújtandó petíciók ellenére véglegesen igazoltnak minősítette magát. Ama nézetének ad kifejezést, hogy ezáltal a közigazgatási bíróság döntésének akarnak prejudikálni, noha sámmi nyomós ok sincs a sürgős megalakulásra, mert hiszen a 105. szakasz alapján a delegációnak kell működnie. Ezért indítványozza, hogy . . .

Az elnök közbeszól: Az indítvány felett csak a legközelebbi ülésen lehet dönteni.

Zanella folytatja beszédét s azt indítványozza, hogy az új reprezentanza törvény-magyarázata ellen a felsőbb hatóságoknál kell tiltakozni.

A delegáció ezt elfogadja s az indítvány tárgyalását a legközelebbi ülés napirendjére kitűzi.

Attérve a napirendre

Dardi Vazul tanácselnök javaslatára 10,000 koronát szavaznak meg a kolera elleni óvintézkedések költségeinek fedezésére.

A városi tisztifőorvos előterjesztése alapján elhatározzák, hogy a mentőállomás részére egy új betegszállító kocsit szereznek be.

1310 koronát engedélyeznek a Teatro Comunaleban szükséges átalakításokra.

A Viale Deakon építendő vasuti átjáró ügyében az államvasutak átiratában foglalt javaslattal szemben úgy határoznak, hogy az uttest átalakítási költségeit a város, az átjáró építési költségeit pedig a vasut viselje.

A városi zenekar zárszámadásának elfogadása után áttérnek a zárt ülésre.

A zárt ülésben néhány kisebb vállalkozási ügy felett döntenek s ezzel az ülés véget ért.

Itt említjük meg, hogy a delegáció vasárnap délben ismét ülést tart, melyen Zanella Rikárdnak fentemlített tiltakozási indítványát fogják tárgyalni.

— **Vio Ferenc dr. podesztajelölt.** A „Lega Autonoma“ tegnap este pártértekezletet tartott, melyen a podeszta választással foglalkoztak. Az első szavazásnál megállapították, hogy a rappresentanza abszolút többségének, vagy világosabban kifejezve az értekezleten megjelent negyven rappresentantenak bizalma Vio Ferenc dr. volt polgármester felé irányul. Az ülésen jelenlevő Viot nyomban felkérték hogy vállalja-e a podesztajelöltséget.

Vio Ferenc dr. a bizalom spontán megnyilatkozása előtt meghajolva kijelentette, hogy a jelöltséget elfogadja. Ezután általános figyelem és tetszés között kifejtette, hogy minő okok bírták a podesztai méltóságról, továbbá a rappresentanza megbízatásról való lemondásra. Megemlíti ama okokat is, melyek az autonómpárt bukását okozták. Mikor ugyanis Maylender Mihály dr. képviselőjelöltségét proklamálták, azt javasolta az autonómpártnak, hogy ne kezdjen harcot, hanem hagyjon módot a kormány, a kormányzóság s a város közti béke helyreállítására. Indítványával azonban kisebbségben maradt s ezért a pártfegyelem miatt kénytelen volt a többség határozatának deferálni. A mandátum átadásakor Maylender dr. képviselő és Corossacz első alpolgármester között történt ismeretes incidens aztán arra bírta rá, hogy a polgármesterségről lemondjon, a későbbi városi politika pedig magával hozta képviselőtestületi tagságáról való lemondását is. Rátért ama vádakra is, melyekkel az autonómpárt vádolta s vádolja. Rámutatott arra, hogy a szomszédos Trieszt város podesztája is több igazgatósági tagságot tölt be a vállalatoknál.

Vio Ferenc dr.-nak ezután bizalmat szavaztak, majd az első alpolgármesteri székre Mohovich Donátot, másodalpolgármesternek pedig Ossoinack Andrászt jelölték.

— **Személyi hír.** Gyöngyössy János miniszteri tanácsos, az Adria tengerhajózási r.-t. miniszteri biztosa ma rövid tartózkodásra Fiuméba érkezett.

— **Halálozás.** Artali János, az Adria tengerhajózási r.-t. 20. éven át volt szolgája ma reggel 39 éves korában meghalt. A derék alkalmazott négy kiskorú gyermeket hagyott árván. Értesülésünk szerint az Adria tisztviselői koszorúmegváltás címén eddig már több száz koronát gyűjtöttek az elhunyt családja részére s akciót indítottak az árván maradt gyermekek neveltetése érdekében.

— **A kávékereskedelem köréből.** A gyarmatáru nagykereskedelem körében érdekelt cégek egyesülete tegnap tartott közgyűlésében Virág Henrik kereskedelmi tanácsost, a Kereskedelmi részvénytársaság igazgatóját választmányi tagjává választotta.

— **Ha két ünnep találkozik.** Junius 15-én van a város védszentjeinek Szent Vidnek és Modesztnak ünnepe. A védszentek ünnepe az idén egybeesik Urnapjával s ezért kérdés merült arra nézve, hogyan fogják mindkét ünnepet egy napon megtartani. A Corpus Dominit nem lehet elhalasztani s ezért úgy határoztak, hogy a város védszentjeinek ünnepét elhalasztják és 18-án tartják meg.

Védekezés a kolera ellen. Derencin Xavér rendőrigazgató tegnap délután az összes szállodásokat, vendéglősöket s egyéb bérlakástulajdonosokat berendelte, hogy a fenyegető koleraveszedelemre való tekintettel egyes hatósági intézkedéseket közöljön velük. A rendőrség intézkedése folytán ugyanis huszonnégy óra alatt be kell jelenteni nemcsak azt, hogy az idegenek mely fertőzött vidékről érkeztek Fiuméba, hanem azt is, hogy innen hova utaznak. Azokat, akik a pontos és gyors bejelentést elmulasztják, szigorúan megbüntetik. A kolera elleni óvintézkedéseket egyébként falragaszok útján is közhírré teszik. A hirdetmények valószínűleg már holnap megjelennek.

A velencei kolerajárvánnyal kapcsolatban itt kell megemlítenünk, hogy a Velencéből vasuton vagy hajón érkező idegeneket a hajóállomásokon s a vasuti állomáson orvosilag megvizsgálják. Az érkezésről, illetve a továbbutazásról táviratilag értesítik az illetékes hatóságokat, hogy a Velencét érintett utasokat néhány napig megfigyelés, illetve felügyelet alatt tartásák. A rendőrség ma is sok táviratot küldött szét az ország számos részébe.

— **Világjárók Fiumében.** Tegnap délután Trieszből gyalogszerrel két fehérruhás, német és francia színekkel és érmekkel ékesített távgyalogló érkezett Fiuméba. Mindketten fogadásból negyvenezer kilométert gyalogolnak a föld körül, hogy egy sportklub díját megnyerjék. A két bátor és kitartó ember G. de Potier 44 éves és Schottstädt R. 26 éves turista. Egy kétkerekű kocsiban hat-hat kilométert feltöltve tesznek meg s hol egyik, hol a másik huzza a kocsit. Hűségesen tart ki mellettük egy török rendőr-kutya, akit Konstantinápolyban vettek maguk mellé. Eddig Egyiptomból elindulva Palesztinát, Arábiát Törökországot, Görögországot, Montenegrót, Olaszországot és Svájcot járták meg s mindenütt abból élnek, amit önarcképes levelezőlapjaik eladásából kapnak. Most Triesztből érkeztek ide s a 78 kilométernyi fázasztó és hegyvölgyes utat, alig 20 óra alatt tették meg. Órákint átlag 9—10 kilométert gyalogolnak a legjobb kedvvel és kitartással. Fiuméből a két globetrotter Zágrábba, Budapestre megy s onnan a Balkánt keresik fel.

— **Megszűnt a hajósok sztrájkja.** Az Ungaro-Croata alkalmazottainak két hét óta tartó sztrájkja immár teljesen megszűnt. Ma Velencéből a „Hegedüs Sándor“ gőzessel 15 fűtő érkezett Fiuméba s most már teljes ismét az alkalmazottak létszáma. A görögországi fűtőkre sincs többé szükség s ezért távirati intézkedés történt, hogy a görög legénység ne jöjjön Fiuméba. A gépészek közül csupán huszat nem alkalmaztak újból; ezek ugyanis elkésve jelentkeztek, amikor már az előbb jelentkezettekkel betöltötték állásaikat. A fűtők

közül harmincan a sztrájk tartalma alatt hazautaztak s a pályázati hirdetményekre későn jelentkeztek. — Az alkalmazottak teljes létszáma folytán holnap már ismét a rendszeres járatokat fenntartják, hétfőn pedig minden vonalon megindul a teljes forgalom.

— **Romlott burgonyaszállítmány.** A rendőrség kikötői kirendeltsége bejelentette, hogy a 28. számú raktárban, valamint a Mária Valéria molón levő új raktárban összesen 19 waggon burgonya van felhalmozva, mely már hosszabb idő óta fekszik a raktárakban. A kirendeltség közölte azt is, hogy a burgonya nagyobb része elromlott s már nem alkalmas a közfogyasztásra. Biasi Miklós dr. rendőrkapitányhelyettes intézkedésére Jellouschegg dr. rendőrorvos és Derencin Leo vásárbiztos ma helyszíni szemlét tartottak az említett raktárakban s megállapították, hogy a megrothadt burgonya még az állatokra is veszedelmes. Ezért azt az előterjesztést tették a rendőrségnek, hogy a burgonya szállítmányt foglalják le és semmisítsék meg. — A rendőrség a végleges döntést délutánra halasztotta, — amikor is újabb helyszíni szemlét fognak tartani a hatóságok s az érdekeltek közbenjöttével. Az érdekelt két szállítócég nevében Rudan Dino dr. ügyvéd interveniált a hatóságnál, az állítva, hogy a burgonyának csak kisebb része romlott meg. Mint értesülésünk, a rendőrség az elkobzást s a burgonya megsemmisítését fogja kimondani, mert a romlott burgonyában erős növényi méreg keletkezett, úgyhogy a krumplit még az állatoknak sem lehet odaadni.

— **Elvesztett briliánsgyűrű.** Struck József magánzónó ma délelőtt bejelentette a rendőrségen, hogy 300 korona értékű briliánsal díszített arany gyűrűjét elvesztette. A rendőrség megindította az eljárást.

— **Évzáró vizsgálatok.** A fiumei állami felsőbb leányiskolában junius 9-én, pénteken, d. e. 8 órakor vallastani vizsgálat, 10-én szombaton, d. u. 4 órakor tornavizsgálat, 14-én szerdán d. e. 8 órakor a VI. oszt. vizsgálat, d. u. 4 órakor a III. oszt. vizsgálat, 16-án, pénteken, d. e. 8 órakor a V. oszt. vizsgálat, d. u. 4 órakor a II. oszt. vizsgálat, 17-én szombaton, d. e. 8 órakor a IV. oszt. vizsgálat, d. u. 4 órakor az I. oszt. vizsgálat. 20-án kedden, d. u. 5 órakor évzáró ünnep, 21-én szerdán, d. e. 8 órakor hálaadó isteni tisztelet, d. e. 9 órakor a bizonyítványok rajzok és kézimunkák kiosztása. A növendékek rajzai és kézimunkái junius 14., 16. és 17. napjain tekinthetők meg. (I. emelet.) A szülőket és a tanügy iránt érdeklődőket mind a vizsgálatokra, mind a záróünnepen szívesen látják.

— **Magyar patriciusok Fiumében.** A „Tenger“ most megjelent füzetében olvassuk a következőket! Fiume város tanácsában még a XIX. század elején is helyett foglalt minden fiumei patricius. 1823-ban a Patrizi Consiglieri száma 170 volt és ezek között nem kevesebb mint 41 Magyarot találunk. Magyarok voltak a fiumei patriciusok között:

Almássy Móric gróf, Beniczky János, Blaskovich Sándor, Bujavonich Ernő, Császár Ferenc, Czirák Antal gróf, Czirák János gróf, Deszewffy József gróf, Draskovich János gróf, Farkas Rudolf, Festetich Ágost, Fésűs György, Forgách Antal gróf, Gencsy József, Gerliczy Henrik, Gerliczy Mihály báró, Ghyczy Miklós, Gombos Mre, Horthy Mihály, Hosszu Ignác, Jankovics Izidor, Kapu József, Klobusiczky Károly, Klobusiczky József alezredes, Klobusiczky János, Komáromy Péter, Mailáth Antal gróf, Mailáth György, Mailáth József gróf, Niczky Lajos gróf, Pálffy Lajos gróf, Remekházy József, Semsey Jób, Sztariczky Lajos, Tallián Sándor, Török Bálint gróf, Ürmény Ferenc, Ürményi József, Ürményi László, Várady József, Zichy László gróf.

Ugyanezeken azonban a város polgárainak a névsorában egyetlenegy magyart sem találunk.

— **Villamos vasút Fiume és Triest között.** A „P. N.” írja: Egy francia pénzcsoport megbízottai hír szerint már néhány hét óta tárgyalásokat folytatnak Fiumében és Triestben egy tengerparti villamosvasut létesítése dolgában. A vasut céljaira szükséges villamosságot fejlesztő telepről a vonal mentén lévő városokat és községeket ellátnák villamos árammal. A vasutépítés költsége körülbelül 30 millió koronára rugna.

— **A világkereskedelem 1910-ben.** Az 1910. évi kereskedelmi forgalom mérlegeit eddig 14 számottevő ország tette közzé, minélfogva ma már abban a helyzetben vagyunk, hogy a világ áruforgalmának mekkoraságát megközelítőleg megállapíthatjuk, annyival inkább, mert a kérdéses országok közt több van olyan, melyek külkereskedelmi forgalma a világkereskedelemre nézve irányadó.

A kérdésbe jövő 14 ország külkereskedelmi forgalma 1910-ben együttesen 93.17 milliárd márkára emelkedett, míg 1909-ben ezen országok összforgalma 86.58 milliárd márkára volt. Enné fogva a 14 ország külkereskedelmi forgalma 1910-ben 6.39 milliárd márkával, vagyis 7.6 százalékkal emelkedett. Ebben az emelkedésben a nevezett tizenegy ország közül csak Ausztria-Magyarország nem vett részt, melynek külkereskedelmi forgalma 1909-ben 4.62 milliárd volt s ez 1910-ben 4.55 milliárdra csökkent.

A legnagyobb emelkedést a Fokföld külkereskedelmi forgalma tünteti fel, mely 18% emelkedést mutat. Utána Japán következik 14.3% emelkedéssel; az ország behozatala 827.82 millióról 974.89, kivitele 867.54 millióról 972.60 millió márkára ment fel.

Harmadik helyen Anglia áll, mely az 1909. évi 20.46 milliárd forgalommal szemben 1910-ben 32.62 milliárd márkára forgalmat ért el. Különösen a kivitel mutat nagy fejlődést, mely az előző évi 7.71 milliárdról 8.78 milliárdra ment fel, az emelkedés tehát 14%-nak felel meg.

De emelkedett a behozatal is és pedig 12.74 milliárdról 13.84 milliárdra. Oroszának csak az európai országokkal való külkereskedelmi forgalma van eddig kimutatva, mely 4.65 milliárdról 5.05 milliárd márkára ment fel. Svájc behozatala 1.33 milliárdról 1.42-re, kivitele 0.92-ről 0.99 milliárdra, az összforgalom 2.25-ről 2.41 milliárdra ment fel. Egyiptom összforgalma 9 millió márkára emelkedést mutat, melyből 3 millió behozatali, 6 millió kiviteli többlet. Norvégia külkereskedelmi forgalma 0.68 milliárdról 0.74 milliárdra szökött fel, különösen kivitele emelkedett, mely 0.68-ról 0.74 milliárdra ment. Franciaország és az amerikai Egyesült-Államok külkereskedelmének fejlődése egy nivón állott, mindkettőnél az összforgalom emelkedése 7%-nak felel meg.

Előbbinél a forgalom 13.46 milliárd márkáról 14.40-re, utóbbinál 9.69-ről 10.34 milliárdra ment fel.

Németország csak Franciaország után következik és pedig mintegy 6%-nak megfelelő emelkedéssel. Olaszország összforgalma 4.09 milliárdról 4.29 milliárdra ment fel és pedig a behozatal 2.53-ről 2.62-re, a kivitel 1.55-ről 1.66 milliárdra.

Végül Spanyolország áll melynek 1909. évi 1.52 milliárd összforgalma 1910-ben 1.59 milliárd márkára ment fel. A fejlődés tehát jelentéktelen, annyival inkább, mert a többlet nagyjából a behozatalra esett, mely 31 millióval lett nagyobb.

— **Hangverseny.** A Jellasich gyalogezred zenekara ma este 8 órakor a Deák-szállóban hangversenyt tart. Beléptidij 50 fillér.

— **A kikötőből.** Junius 10. **Érkezett:** „Puritan” angol gőzös Akyabból, 59.650 zsák rizsszel; „Boltonhall” angol gőzös Christmas-Islandból, 5250 tonna foszfáttal; „Gallipoli” olasz gőzös Bariból, 1000 zsák korpával és 260 zsák zöldséggel.

Indult: „Maria B.” osztrák gőzös Triestbe üresen; „Euterpe” osztrák gőzös Smirnába, 200 tonna cukorral, 50 tonna géprészszel és 25 láda üvegáruval; „Széchenyi” magyar gőzös Dieffebe, 1300 tonna fával és 300 tonna babbal.

— **Kirándulások a tengeren.** Holnap vasárnap, f. hó 11-én az Ungaro-Croata a következő kirándulásokat rendezi:

Cirkvenicába és Noviba a „Szamos” termes gőzessel délelőtt 8.45 Noviig és d. u. 2.30-kor Noviig, visszajövet Indulás Noviból d. u. 6, és Cirkvenicából 6.40-kor, E kirándulásokra külön menettérti jegyeket bocsátanak ki és azon napra való érvényességgel, amelyen megvették; e jegyek az azon napon belül induló mindegyik hajóra érvényesek és feljogosítanak este a kiránduló hajóval való visszajövetelre is.

Ika és Lovranába a „Hrvat” gőzessel indulás Fiuméből d. u. 2.30-kor; menet Volosca, Abbazia, Ika és Lovrana érintésével; visszajövet indulás Lovranából d. u. 6.30, Ikából 7.—kor és Abbaziából 7.30-kor. Menetdíj oda- és vissza 80 fillér személyenként.

Portoré- és Bakariba a „Abbazia” gőzessel d. u. 2.30-kor menet és esetleg jövet Urinj érintésével; visszajövet indulás Buccariból este 7.—, Portoréból 7.20 órakor. Menetár 80 fillér személyenként.

Abbaziába a „Lovrana” és a „Stefania” szalon-gőzösekkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, 7, és 8.30 órakor. Este 8-kor külön hajó is fog Abbaziából indulni. Menetár oda-vissza 1.20 korona személyenként.

Fiuméből Abbaziába omnibus vonal az „Tihany” gőzessel. Indulás Fiuméből d. u. 2.10, 4.10 és 6.10 órakor. Visszajövet Abbaziából d. u. 3.10, 5.10 és 7.10 órakor. Menetár 20 fillér személyenként.

Kedvezőtlen időjárás esetén a társaság fenntartja magának a járatok számának leszállítását. E hajóra érvényes menetjegyek csakis a gőzhajón 20 fillér árban válthatók.

— **Az Osztrák Lloyd juniusi menetrendje. Földközi tengeri szolgálat:** A görög—levanti „A” vonal gőzösei junius 18. jul. 2. körül rakodnak Fiumében Brindisi, Korfu, Patrasz Zante, Calamata, Pireusz, Sira, Wathy, Scio, Cesme, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Karasonda, Trebisonda és Rizeh kikötők részére.

A görög—levanti „B” vonal hajói junius 11. és 25-ike körül rakodnak Fiumében Brindisi, Korfu, Patrasz, Argostoli, Calamata, Cerigó, Pireusz, Sira, Vathy, Scio, Cesme, Smirna, Metelino, Dardanelli, Gallipoli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Karasonda, Rizeh és Trebisonda kikötők részére.

A thesszáliai „A” vonal gőzösei junius 17. és 31-ike körül rakodik Fiumében Medua Durazzo, Valona, Santi Quaranta, Canea, Retimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Dedeagatsch, Dardanelli, Konstantinápoly, Burgas, Konstanz és Odessza kikötők részére.

A thesszáliai „B” vonal gőzösei junius 10

Ragályos betegségek, nevezetesen

kolera

ellen, valamint gyengeségi állapotoknál, gyomor- és hasbántalmaknál orvosi szaktekintélyek.

Gróf Keglevich István utódai, Budafok

!!! COGNAC-ját !!!

ajánlják.

Ezen legrégebb és leghíresebb cég cognacja kizárólagosan **diszoklevelekkel** lett kitüntetve és mindennél kapható.

Örökös állást

nyerhet bárki havi 500 korona jövedelemmel ha,

sorsjegyek részletfizetésre való eladásának képviselőjét a Budapesti Erzsébetvárosi Takarékpénztár Részvénytársaságnál (Budapest, VII., Károly-körút 13) elvállalja. Szakértelem nem szükséges, mint mellékfoglalkozás is üzhető.

Alaptőke 7 millió korona.

Kepviselőt

nagykereskedés részére keresek csakis megbízható uraktól. „Ajánlatok” Butorexport jeligére Eckstein hirdetési irodájába Budapest. Erzsébetkörút 37.

Magyar királyi államvasutak igazgatósága.

16996/III. 1911. szám.

Hirdetmény.

Árutorlódás miatt a Fiume Brajdicára rendelt összes falküldemények felvételét junius 2-től kezdve további intézkedésig beszüntetjük. Utban levő áruk még továbbíthatók.

Zágráb, 1911. junius 2.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Igyék naponta 1—2 palaczk

Dupla-malátasört,

de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sö füzöde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágyhiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbajoknál; igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbaziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden füszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

Elsőrendű vendéglő

nagy sörméréssel eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Hálószoba berendezés

és egyes butorok elutazás miatt azonnal eladók. Cim Péntek József Susak Boulevard 115.

Képviselők

minden nagyobb városban, elsőrangú fuvardij felülvizsgáló iroda részére minden szakmában és gyárakban jól bevezetve, **magas jutalék mellett kerestetnek.**

Szives ajánlatok „Agilis 27900” sz. alatt küldendők: Schwarz József hirdetési irodájába, Budapest, Andrassy-ut 7. sz.

és 24-ike körül rakodnak Fiumében Medua, Durazzo, Valona, Santi, Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagatsch, Dardanelli, Rodostó, Konstantinápoly és Haidar Pacha kikötők részére.

A szíriai vonal gőzsei június 10, 17, 24 és 31-ike körül rakodnak Fiumében, Brindisi, Alexandria, Port Said, Beirut, Jaffa, Caifa, Saida, Tripolis, Alessandretta, Messina, Lar-naos és Limassol kikötők részére.

Oceán szolgálat:

A triest-i-kalkuttai vonal „Szilézia” gőzse június 17-ike körül rakodik Fiumében, a menetrendben előírt összes kikötők részére.

— **Államszámvevőtanai államvizsgák.** F. hó 8-án és 9-án tartották meg a kir. kormány-zásnál az államszámvevőtanai államvizsgák Kankovszky Ferenc miniszteri tanácsos elnök-lete alatt. Vizsgálók voltak Kritza István felső kereskedelmi iskolai igazgató és Schmidt János számtanácsos. Vizsgára bocsátott három jelölt és pedig Meichsner Győző a Városi Köz-művek titkára, Ossoinack Antal ezeknek pénztárnoka és Dalmartello József levelezője. Kitű-nően képesítettnek találta Meichsner Győző a többi két jelölt pedig jól képesítettnek nyil-vánította.

— **Menetjegy-konferencia.** Az osztrák és magyar vasutigazgatóságok menetjegyszövet-sége most tartotta meg XXV-ik teljes ülését Fiumében. A konferencia a tengerészeti ha-tóság tanácstermében folyt le és résztvettek azon a romániai, a boszniai, hercegovinai vas-utak igazgatóságainak, a M. kir. folyam- és tengerhajózási rt-nak és a Dunagőzhajózási társaságnak kiküldöttjei. A konferencián mind-végig Hegyeshalmy Lajos dr. miniszteri taná-csos, a Máv. igazgatóságának elnökhelyettese, elnökölt. A szövetségbe felvették a budapesti helyi érdekű, valamint a szlavónia-dráva vi-déki helyi érdekű vasutakat is.

— **A Brajdicára rendelt faküldemények felvételének beszüntetése.** Az államvasutak igazgatósága jelenti, hogy az árutörődés miatt a Fiume-Brajdicára rendelt összes faküldem-nyek felvételét június 2-től kezdve további intézkedésig beszüntették. Utban levő áruk azonban még továbbíthatók.

— **Horvát szintársulat Abbaziában.** Az eszéki horvát szintársulat operette személyzete Abbaziában ma este kezd meg előadásainak sorozatát. Bizonyos, hogy Abbaziában leg-kisebb percentjét képezi a fürdővendégeknek a horvát anyanyelvű, legnagyobbat pedig, tán kétharmad részét a magyar, mégis magyar szin-társulat sehogyse kaphatna ott játszási enge-délyt, pedig bizonyos az is, hogy azt venné legszívesebben a fürdővendégek zöme.

A bécsi általános közkorhá-zak V. belgyógyászati osztá-lyán végzett kísérletek alapján meg lett állapítva, hogy a „Ferenc József“-keserűviz oldó és hashajtó hatása kisebb adagokra következik be, mint minden más keserűviznél. A természetes „Ferenc József“-keserű-vizet a betegek szívesen veszik be és folytonos használat mellett is jól türik. Ezen elsőrangú orvosi bi-zonylatból mindenki megértheti, hogy önmaga érdekében jár el, ha bevásárlá-sánál csak a valódi „Ferenc József“-ke-serűvizet fogadja el.

Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jun. 10. A képviselőház mai ülésén Návay Lajos elnököl. Bejelent, hogy Zboray Miklós a közúti villamos vasúti mizé-riákról és Pető Sándor a fiumei hajóssztrájkról s az Ungaro-Croata társaság üzemleiről jelen-tett be interpellációt a kereskedelmi miniszter-hez. Richter János munkapárti is interpellációt jegyzett be. Ezután áttérnek a kultusztárca folytatódó tárgyalására.

Popovics Vazul István a kisedovodákról, beszél. Kijelenti, hogy a kivándorláson kívül a

gyermekhalandóság a második nemzeti szeren-csétlenség. Szükségesnek tartja, hogy az óvó-nők szakszerű kiképzést nyerjenek. Köszönetet mond a kultuszminiszternek a tanítók anyagi helyzetének javításáért. Kívánja a tanítóképzők reformálását. A középiskolák túlszűfoltak, mert sokan tódulnak a diplomás pályákra. A nem-zetiségi vidékeken szükségesnek tartja, hogy az illető vidéknek a nemzetiségi nyelvét az iskolákban kötelezően tanítsák. Köve-teli a nemzetiségi törvény végrehajtását és a szerb egyház támogatását. A javaslatot el-fogadja.

Sághy Gyula helyesli, hogy a kultusz-miniszter a tárca programjából a politikáját ki-küszöbölje. Az ifjúságot vallásérkölcsei alapon kell nevelni. Elitéli a destruktív irányzatot, mely lerombolja a vallásos érzést. Tiltakozik az ellen, hogy a képviselők Barkóczy bárónak ügyosztálya éléről való eltávolítását követelik. Ez illetéktelen beleavatkozás. A javaslatot nem fogadja el.

Az elnök erre szünetet rendel el. Szünet után

Egry Béla általános kulturai kérdésekkel foglalkozik. Sürgeti a harmadik egyetemet, melyet Pécsnek követel. Kívánja a tanítók anyagi helyzetének javítását. A javaslatot nem fogadja el.

A Ház áttér most az interpellációkra.

Zboray Miklós a budapesti közúti vas-pálya társaság közlekedési és egyéb viszonyai miatt interpellál.

Pető Sándor dr. a fiumei hajóssztrájk s az Ungaro-Croata alkalmazottainak bérmoz-galma ügyében terjeszt elő interpellációt a ke-reskedelmi miniszterhez. Kívánja, hogy az Ungaro-Croata minden alkalmazottját visszafo-gadja s a béremelés érdekében beszél.

Károlyi Mihály gróf az argentinai husbe-hozatal miatt interpellál.

Az interpellációkat kiadják a szakminisz-tereknek.

Az ülés folyik.

Holló Lajos mandátuma.

BUDAPEST, jun. 10. A Kuria ma fog-lalkozott a Holló Lajos mandátuma ellen be-nyújtott petícióval. Minthogy a peticionálók visszavonták a mandátum megsemmítése iránti kérvényüket, a Kuria tudomásul vette a viz-szavonást azzal a megokolással, hogy a kérvé-nyezőknél e minőségük a kérvény visszavo-nása. A kérvényezőket 30.800 korona költség megtérítésében marasztalták el.

A Ház üléseinek

meghosszabbítása.

BUDAPEST, jun. 10. A képviselőházban a jövő héten terjesztik elő a Ház üléseinek egy órával való meghosszabbításáról szóló in-ditványt.

A szegedi mandátum sorsa.

SZEGED, jun. 10. Návay Tamás nyu-galmazott főispán ma táviratban értesítette Rósa Izsót, a szegedi nemzeti munkapárt el-nökét, hogy a szegedi jelöltséget nem fo-gadja el.

Gerliczy Ferenc báró fentartja jelölését. Becsey Károly ma táviratban Wesselényi Fe-renc bárót kérte fel, hogy függetlenségi pro-grammal fogadja el a jelöltséget.

A békéscsabai gyilkosság.

BÉKESGYULA, jun. 10. A Zsilinszky-fivérek gyilkossági ügyében ma érkezett le a gyulai törvényszékhez a Kuria átirata, melyben nem adnak helyt a más esküdtszék delegálása iránti kérelemnek. A törvényszék június 19-ére tüzte ki a főtárgyalást, melyre a tanukat s az érdekelteket ma idézték meg.

Fogak! Szájpadlás nélkül 4 koronától.

Gyökerek eltávolítása fölsőleges. Hasz-nálhatatlan, rosszul illő fogsorokat egy nap alatt használhatóvá alakítok. Készítek továbbá csapfogakat, aranykoronákat és hidakat, a melyek a szájból ki nem vehetők és a ter-mészetes fogaktól meg nem különböztethetők. Munkáim a fogteknika legújabb vívmányai szerint készülnek 10 évi jótállással

Pálmai István fogműterme

Telefon 12-10. Riva Szápary 2. II. emelet. Nyitva reggel 8-tól este 8 óráig. Megbeszélések vasár- és ünnepnap délután is.

MUSCHONG-BUZIASFURDÓ BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES természetes ásványvíz

ÜDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hu-rutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál ki-tűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVÁ.

Főlerakat: Stalcer Antal, Fiume Via Tartini 4. Kapható Jechel F. cégnél
Telefon 3-44.



2 évi jótállás.

VÁLOGATOTT MINTA-GYŰJTEMENY TUCATJA
K. 5.-

„Olla“-t több mint 2000 orvos mint a legmegbiz-hatóbbat ajánlja.

Kapható Fiumében: a Prodám, Catti, Mizzan és Budak-féle gyógyszerárakban, továbbá F.lli Pavacic, Benec Ernő és Papp tudolt drogeriájában. Erd. árjegy-ék ingyen az „OLLA“ Gummiköz-szontól Wien II/297 Praterstr. 57

Gyakornokot

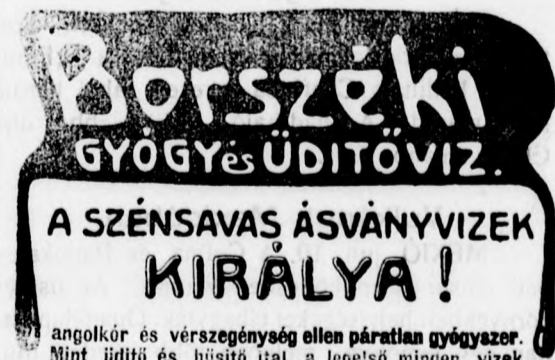
felvesz helybeli nagy részvénytársaság. Ajánlatok „Kezdő“ jeligére a kiadóhiva-talba küldendők.

Med. univ.

Dr. Stejić János

volt községi orvos és a bécsi klinika hospitánsa belső, gyermek és női betegségekben

rendel d. e. 9-11-ig és d. u. 3-4-ig.
Fiume, Via del Municipio 2. sz. 11. emelet.
(Piazza Dante). TELEFON 241.



A SZÉNSAVAS ÁSVÁNYVIZEK KIRÁLYA!

angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer.
Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vizek között.

Főraktár: C. Brazzaduronál - Telefon 495.

CONTINENTAL-AUTOMOBIL PNEUMATIKS

Képviselő és raktár Fiumében:

Gilić R.

Telefon 577. Via Lod. Rossini 13. Telefon 677.

Választási verekedések Bécsben.

BÉCS, jun. 10. A tegnapi választási gyűléseken véres verekedések történtek. Döblingben a keresztényszocialisták botokkal és késekkel támadták meg a liberálisokat, akik közül számosan halálos sebet szenvedtek. Wienben viszont a liberálisok verték el a keresztény szocialistákat. A rendőrség a verekedéseknél sokakat letartóztatott.

Veszedelmes járvány Szegeden.

SZEGED, jun. 10. A városban hetek óta veszedelmes száj- és körömfájás dühög, mely az emberekre is átragad. A betegség először a szájon jelentkezik. Minthogy a lakosság fél bejelenteni a megbetegedéseket, a járvány erősen elterjedt. Tegnap óta mentők és csendőrök járják be a várost, akik a megbetegedetteket erőszakkal viszik be a járványkórházba.

Egy alezredes hirtelen halála.

BUDAPEST, jun. 10. Ma reggel Liliom-utcai lakásán holtan találták Ungerländer Lajos honvéd alezredest, a Ludovica Akadémia tanárát. Az alezredes késő éjjelig mulatott s hajnalban a legjobb kedvben tért haza lakására. Ma reggel, mikor benyitottak szobájába, már halott volt.

Eltűnt karmester.

BUDAPEST, jun. 10. Binder Leó, a bécsi operettensembel eltűnt karmestere még mindig nem került elő. Attól tartanak, hogy valami baleset érte.

BUDAPEST, jun. 10. Binder Lipót karmesterre ma Bécsben ráakadtak. A karmester kijelentette, hogy szökési kísérletet nem tett csupán egy szerződés megkötése ügyében kellett sürgősen Bécsbe utaznia.

Enyhe ítélet.

NAGYBECSKEREK, jun. 10. Az itteni törvényszék esküdtbirósága késő éjjel hirdette ki Papik Mihály segédjegyző bűnügyében az ítéletet, aki Sokosan János müncheni festőt megölte. A gyilkost öt hónapi fogházra ítélték az enyhítő körülmények figyelembevételével.

Tengeri katasztrófa.

BLAGOVETSCHENSK, jun. 10. A „Murajeff Amurski“ gőzös amelyen sokan utaztak, kigyulladt és elpusztult. Sokan rémületükben már előre a tengerbe ugrottak s legtöbben odavesztek.

Hadihajóink utja.

PÓLA, jun. 10. A haditengerészeti vezetéshez érkezett távirat szerint a „Franz Josef“ hadihajó Cheffoba érkezett, ahol három hétig marad. A hadihajó legközelebbi utja Chingvantaoba lesz.

Vulkánok Mexicóban.

MEXIÓ, jun. 10. A Colina és Popocatepetl vulkánok működésben vannak. Az összes környékbeli helyiségeket elhagyták. Guadalapáranban egy templom, melyben több eredeti Murillo-kép volt, összeomlott és sok hívőt a romok alá temetett. Egy körmeneten résztvevők közül sokak szintén áldozatul estek a vulkánok kitörésének. Számos falu kihalt. A halottak száma megközelíti az 1300-at.

A szultán manifesztuma.

SZALONIKI, jun. 10. A szultán Üszkübbe való érkezésekor manifesztumot fog kibocsátani az albánokhoz, melyben a felkelőket felszólítja, hogy tegyék le a fegyvert. Az esetben, ha helyreállítják a rendet, hajlandó jogos kívánságaiknak és panaszuknak helyt adni. Egyben számos elítélt kegyelmet kap.

Perrier miniszter balesete.

PÁRIS, jun. 19. Amikor tegnap este Perrier francia igazságügyminiszter titkárával automobilon lakására tért, az egyik utca sarkáná összeütköztek egy autotaxival. Mindketten súlyosan megsebesültek. Perrier miniszter jobb karja két helyen eltört. Lakására szállították s gyógyulása hetekig fog tartani. Perrier miniszter volt Monis miniszterelnök helyettese s most a francia kabinetben a vezetés körül a legnagyobb zavar van.

Örült az automobilon.

BERLIN, jun. 10. Dessauban elfogtak egy Landmann János nevű bérkocsi tulajdonost, aki hirtelen megörült s automobilon végigszárguldozott az utakon, szándékosan elgázolva a járókelőket. Tizenkét paraszt és gyermek került a gépkocsi alá. Landmann Dessauban elfogták és az örültek házába csukták.

Sikkasztó herceg.

TEPLITZ, jun. 10. A karlsbadi rendőrség utasítására letartóztattak egy fiatalembert, aki Miljenko Kristic Raicevicnek, néhai Milán király fiának adta ki magát. Állítása szerint ő az a fia Milánnak, akit Konstantinápolyban neveltek. Előmutatott egy levelet, mely hercegi címének megadásáról szól.

Az érdekes fiatal embernek fából van egyik lába. Erre vonatkozólag azt állítja, hogy autombilbaleset folytán vesztette el a lábát. Letartóztatása azért történt, mert több karlsbadi szállodás kárára csalásokat követett el.

Borzalmas repülőgépkatasztrófa.

JOHANNISTHAL, jun. 10. Schendel aviatikus tegnap Voss nevű mechanikusával felszállt, hogy az utassal való magasrepülésben rekordot állítson fel. Midőn a repülőgép már 2000 méternyi magasságban szállott, a motor hirtelen megállt s a repülőgép egyszerre függőleges irányban villámgyorsan lezuhant. Mindkét aviatikus szörnyethalt és összeroncsolt formátlan testtel huzták ki őket az aeroplán romjai alól.

Kegyelem egy halálra ítéltnek.

TRIER, jun. 10. Breuer kerékpárversenyzőnek, akit halálra ítélték, most megkegyelmeztek. A halálos ítéletet életfogytiglani fegyházzá változtatták át.

A marokkói zavarok.

PÁRIS, jun. 10. Laracheból érkezett jelentés szerint tegnap este mintegy háromszáz spanyol katona minden zavar nélkül partra lépett. A „Carlos V.“ cirkáló érkezését most várják.

Japán aviatikusok halála.

TOKIÓ, jun. 10. Tokusava kapitány és Ito hadnagy, japán aviatikusok 2000 méternyi magasságból repülőgépről lezuhantak és szörnyen haltak.

„M-l-i-t?“ — Papa megengedte! Hisz' valódi JACOBI-féle Antinicotin-cigarettafüvelek fadobozban!



Figyázzon! Csakis a „JACOBI“ jelzéssel valódi!

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÖGYSZERTÁRA
a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. stb.

ZANUTEL A.

könyvkereskedése

Telefon 197. - FIUME. - Via Adamich.

Nagy választék sz. pirodalmi, tudományos, művészi és ipari könyvekben. Az ifjúság és a gyermekvilág részére olasz, magyar, memet színesen illusztrált képekkel ellátott tanulságos könyvek.

— Mindenki által hozzáférhető olcsó árak. —

„ADRIA“ szálló és étterem

FIUME

ADAMICH és ADRIA UTCA (ZMAJČ PALOTA)

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdővel és villanyos világítással.

Kitünő német és olasz konyha.

Hamisítatlan borok. - Elsőrangú sör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo

Megnyilt a

„Mercur“ Drogheria

FIUME

Via Pomerio 758. szám alatt.

„DE LA VILLE“

SZÁLLODA, KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM

FIUME, DEÁK-KORZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —

Az étteremben délelőtt 9 órától izletes villásreggeli olcsó árakon.

A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF jóhírű kaposvári cigányzenekara hangversenyez.

TULAJDONOS:
BUDAI KÁROLY

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gyomorbetegségeknek székszorulásban szenvedőknek.

Kapható Fiume és vidékén minden gyógyszerertárban és jobb fűszerüzletben.

Igmándi

keserűvíz

Az elrontott gyomort

2-3 óra alatt teljesen

rendbehozza,

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Feldman Nándor és Tsa

BANK-ÜZLETE

BUDAPEST,

VI., Andrásy-ut 50 szám.

Első Magyar Általános Biztosító Társaság kerületi főügynöksége.

Kölesönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papirokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál és személy-jogu gyógyszerárak vételének finanszírozása; törlesztéses- és egyszerű jelzálog-kölesönök, építési-, tisztviselői-kölesönök; értékpapírok, tőzsdei árfolyamon; állami-, városi-szubvenciók eszkomptálása; kölesönök hasznélvezettel és járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentes. Telefon 21-10. Magyar és német levelezés. Telefon 21-10.

REIS J.

Fiume, Via delle Pile 4. sz.

(a városi takaré- és zálogházzal szemben).

Nagy raktár férfi-, női- és gyermekcipőkben, flannel-, battiszt- és selyembluzokban. Juponok és aljak. Uri- és női fehérneműk, nyakkendők, zsebkendők, boák stb. és divatos női kiegészítők. Magyar kiszolgálás. Igen olcsó árak.

Varieté-Hôtel Susák.

Estéknként varieté-előadások elsőrendű művészi erőkkal
Kezdeté 9^{1/2} órakor. Beléptidij 1 korona.

Comfortable PARK HOTEL MILANO

Via Principe Umberto, szemben a Staz. Centraléval (közp. pályaudv.)

Teljesen újalakítva! A kertekre néző egészséges fekvéssel!

Modern kényelem!

Mérsékelt árak!

ROSENBERGER B.

Butorraktára

Fiume Corso 34 (Struppi ház) Telef. 504

Értesítés.

Van szerencsém m. t. vevőimet arról értesíteni, hogy az utóbbi időben üzletem annyira megerősödött, kénytelen voltam ezt tetemesen kibővíteni és megnagyobbítani amely körülmény lehetővé teszi, hogy tisztelt vevőim legkényesebb igényeinek megfelelni tudjak. Eltekintve az elsőrendű minőségű fűszer- és csemege cikkektől állandóan raktáron tartok tejjel hizlalt vágott baromfit, ugyszintén jövő hótól kezdve eleven édesvízi halat árusítok mely tény bizonyítja, hogy nem riadok vissza jelentékeny anyagi áldozatoktól, csak hogy t. vevőimet minden tekintetben kielégítek. A nyári idény alkalmával friss töltésű Szt.-István dupla maláta, világos és müncheni sört behűtve tartok raktáron. Bármilyen mennyiséget ugyszintén jeget is szállítok t. vevőimnek **díjmentesen** hához.

Mélyen tisztelt vevőim további jóindulatát és pártfogását kérve, maradtam

mély tisztelettel
G. GILLIAM

Telefon Interurban 9-90. — II-85.
I mellékállomás.

fűszer és csemege kereskedő

Alapított 1850-ben

Cante Giuseppe

nagy butorraktára
és asztalos műhelye

Fiume, Via Cappuccini 4. sz.

Nagy választék modern luxus butorokban. Vas- réz- és kárpitos butorokban. Szolid és elegáns kivitelben.

WELLMANN TESTVÉREK

VAS- ÉS FÉMÁRUKERESKEDÉSE

Via del Pozzo 2. - FIUME - Via del Pozzo 2.

Állandó nagy raktár rúdvasban, lemezekben, épület- és bútorkészítési eszközökben, szerszámokban és mindenféle konyhafelszerelési tárgyokban.

Szolid kiszolgálás. Olcsó árak.



Első fumei magyar uri és női

FODRÁSZTEREM

Fiume, Adria palota.

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítetik. Lakásokba, úgy egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld.

Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

Telefon II-60.

Féltabilgépek. Gőzgépek. Gőzkazánok Motorok. Sínek. Szivattyúk. Malomgépek. Modern transmissziók. Távirda huzalok. Minden méret és nagyságban kaphatók

ABELES EMIL vas- és géposztályánál
Budapest V. kerület, Váci-ut 88. szám.

Gépek és kazánok kölcsönbe is adtnak.

TELEFON 132-14.

Sürgöncsim: BARSEL.

ÚJ VASKERESKEDÉS!

Igen nagy választék mindenféle email és alumínium edényekben, kályhák, csövek, ablaküveg, petrolium és mindennemű lakatos és asztalos szerzőkben. --- Jutányos árak.

MILLICH ROMUALDO

PIAZZA DEL GIARDINO PUBBLICO

Az egészségnek egyik forrása a Marsner-féle pezsgő-limonádé bombonokból előállított

Pezsgő-Limonádé

málna, citrom, eper, cseresznye és waldmeister-iz. 2 és 4 filléres pasztillákban és 2 és 5 filléres patent papírzacskókban



Évi fogyasztás 80 millió darab.

Egyedüli készítő

Első cseh keleti cukor és csokoládégyár Königl. Weinberge

azelőtt: MARŠNER A.

Főraktár: POLAČEK R. - ZÁGRÁB.

Jurišičeva ulica 21.

Új cselédközvetítő

iroda nyílt meg az Andrásy-utca és Remai-utca 4. számú ház sarkán.

Szives megbízásokat kér

Telef. 12-69.

Bratusa Károly.

Ház eladó

Fiume legszebb helyén, Podmurvize alközségben két szoba, konyha, éléskamra, kert köröskörül 182 m²-ől, villaszerű köfállal körölvéve, vízvezetékkel s két ciszternával. Cím a kiadóhivatalban.

Susáki községi fürdő

(BRAIDICA).

Megnyilik 1911. június 1-én.

A fürdő 124 teljesen felszerelt kabinnal bír.
Nyitva reggel 5 órától este 9 óráig. Hölgyeknek külön fürdés déjelőtt 8—10 között minden napon kivéve a vásár- és ünnepnapokat.
Egyes fürdészek felnőttek részére . . . K —.40
10 éven aluli gyermekek részére . . . K —.20
Bérletjegyek: 20 bérletjegy felnőttek részére 6, gyermekek részére 3 korona.

Cement és műtéglaiipar.

Ajánlja a m. t. közönségnek különösen pedig a mérnök, építész és építővállalkozó uraknak saját készítményeit: cementcsöveket, téglagyártmányokat, műkölcseket, s általában lépcső-készítményeket, kapuoszlopokat, korlátos erkélyeket, terraszokat, virágcserepeket fürdőkádokat és kéménykiégészítő szerkezeteket.

Elvállal mindenféle cement-, kréta-, szobrász-, gipsz, valamint egyéb disz munkákat és általában szobrászati munkálatokat.

Nagy raktár építési anyagokban. Portland és román cement, kréta és fedőlemez stb.

Iroda:

Berl és Klein - Fiume

Telefon 525.

cégnél

Telefon 525.



Késes
és finom készítő műhely
nagy választékkal mindennemű saját különlegességgel s legjobb minőségű vágó szerszámokban
FABRO GIUSEPPE
FIUME Corso.
Nagy műhely és nikeliző villanyos üzemmel.
Különlegesség borotvák élesítésében.

:: A turini kiállításra utazók figyelmébe! ::

Hôtel Monopol Meublé

Via Accademia Albertina 37. szám (a Corso Vittorio Emanuele sarkán)

Turin egyetlen német szállodája.

3 percnnyire a „Porta Nuova” központi pályaudvartól,
:: 2 percnnyire a kiállítás főbejáratától. ::

ÁRAK 3 LIRÁTÓL FELJEBB.

Modern kényelem! - Német levelezés és kiszolgálás!

Tulajdonos Meyer M.

Cantrida fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehérenművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

Hôtel Jolanda & Bavaria

étteremmel és kávéházzal

Riva Schiavoni **VELENCE** Riva Schiavoni
a Lido-hajóállomással szemben.

A tengerre néző, szép, modern szobák.
Fedett és nyílt terrasz. :: Német és
:: magyar konyha. ::

Müncheni és pilseni sör egyenesen a hordóból kimérve.
Levelezés minden nyelven.

Értesítés.

Van szerencsém a t. közönség b. tudomására adni, hogy a Via delle Pile 2. számú házban a Grand kávéház mögött a

Dreher éttermet

átvettem. Elsőrangú konyha, kitűnő magyar és dalmát borok. Dreher-féle világos és barna sör. Jutányos árak, figyelmes és pontos kiszolgálás. Éjjel 2 óráig nyitva. Havi előfizetések 48 és 56 K. Minden pénteken halvacsora. Konyhámért a budapesti 1896-iki milleniumi kiállításon dícsérő oklevéllel kitüntetve.

Tisztelettel

STÖHR KÁROLY

vendéglős.

Frescura Agost új üzlete

F.UME, Kossuth Lajos u. 3.

Ollók, zsebkések, beretvák, konyhakések nagy raktára.

Beretválógépek a leghíresebb gyárból, köztük a szabadalmazott „MIWA” beretválókészülék, mely speciális konstrukciójánál fogva s a beretvétel kitűnő :: szerkezeze folytán a legerősebb szakállnövésnél teljes garanciát nyújt. ::

Nagy cipőkészlet férfiak, nők és gyermekek részére.

Nem kell többé szabónál mértéket venni!

A legszebb kész férfiruhák

kaphatók legolcsóbban csakis az

„ANGOL KIRÁLY”-hoz címzett ruháüzletben

Fiume, Via del Lido 6 és Via del Molo 2. szám.

Dus választék valódi angol szövetekből készült ruhákban.
Mérték szerinti megrendelések felvételnek.

MILANO

Concordia szálló

a közp. pályaudvar (Stazione Centrale) téren.

Minden kényelem!

Jutányos árak

Üzlet megnyitás

Van szerencsém a n. é. közönség tisztelettel értesíteni, hogy a Via Porto No. 1. szám alatt

fióközletet nyitottam.

Raktáron tartok mindenféle üveg porcellán és majolika tárgyakat.

A n. é. közönség b. pártfogását kérem kiváló tisztelettel

KORNICZAI I.